

Olarte Martínez, Matilde; Montoya Rubio, Juan Carlos (2012). “Cuando los epistolarios eran redes sociales. Aproximación a las conexiones de Kurt Schindler a través de sus corresponsales”. *Fuentes documentales interdisciplinares para el estudio del Patrimonio y la Oralidad en España* (pp. 652-682). Baiona: Dos Acordes. [ISBN 978-84-936618-7-8]

CUANDO LOS EPISTOLARIOS ERAN REDES SOCIALES. APROXIMACIÓN A LAS CONEXIONES DE KURT SCHINDLER A TRAVÉS DE SUS CORRESPONSALES¹

Matilde Olarte Martínez
Universidad de Salamanca

Juan Carlos Montoya Rubio
Universidad Miguel Hernández de Elche

Son variados los destinatarios de las cartas que escribe Kurt Schindler, y también son variados los artistas, amigos o familiares que le escriben a él, de todas partes del mundo².

Hasta el momento, son casi doscientos los corresponsales de Kurt Schindler de los que tenemos cartas en los distintos archivos y bibliotecas españoles y norteamericanos.

Dada la limitación del presente artículo, nos vamos a limitar a dar unas breves pinceladas sobre los músicos y artistas muy conocidos, y algún dato más biográfico sobre otros corresponsales³.

1. MÚSICOS, COMPOSITORES E INTÉRPRETES CONTEMPORÁNEOS DE KURT SCHINDLER

¹ Este artículo se encuadra dentro del Proyecto I+D “La canción popular en los trabajos de campo, fuente de inspiración para la composición musical”. Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia e Innovación. Referencia HAR2010-15165 (2010-2013). Proyectos de Investigación I+D+i (Programa Nacional de Proyectos de Investigación Fundamental). Matilde Olarte ha realizado el listado de corresponsales y se ha encargado de seleccionar los rasgos biográficos más importantes de algunos de ellos. La aportación de datos en torno al resto de corresponsales ha sido llevada a cabo por Juan Carlos Montoya Rubio.

² Consultar, al respecto, un primer índice de corresponsales en el artículo nuestro “*Cartas de un desconocido: configuración de la identidad del músico a través de la contextualización de sus corresponsales*”. *Sebastián Durón y la música de su tiempo*. Madrid: Editorial Academia del Hispanismo, 2012 (en prensa).

³ Para más información sobre los corresponsales *Cfr.* el artículo de Montoya y Olarte “Un país en la mochila...” del presente libro.

Norberto Almandoz Mendizábal (Astigarraga, Guipúzcoa 1893 – Sevilla 1970)⁴

Compositor y organista de procedencia eclesiástica que completó su formación en diferentes lugares, tales como San Sebastián (con Donostia), el Seminario de Comillas (con Otaño) o París (con Eugène Cools y Gabriel Pierné). El desarrollo de la obra de Almandoz viene condicionado por su perfil eclesiástico, ya que su ingreso en el seminario se produjo a los cinco años de edad ordenándose sacerdote en 1898. En ese momento los conocimientos musicales reseñados eran muy amplios, lo cual le permitió acceder con gran rapidez a los puestos de organista de las catedrales de Orense y Sevilla, donde ejerció también como maestro de capilla. En la ciudad andaluza se dedicó a la docencia de contrapunto y fuga (1934) y, con posterioridad, dirigió el Conservatorio (1936). Su estilo se mostraba influenciado por la música tradicional de origen vasco y por sus buenas dotes como improvisador.

Marguerite D'Alvarez [Álvarez de Rocafuerte] (Liverpool 1886–Alassio 1953)⁵

Contralto de origen peruano. Estudió en Bruselas e hizo su debut en Rouen interpretando el papel de Delilah. En 1909 trabajó en la Manhattan Opera Company interpretando a Fidés en *La prophète*. Sus éxitos se sucedieron en Boston (Boston Opera Company, 1913) y Londres (Covent Garden, 1914). Fue también importante su aparición en La Scala milanesa caracterizada como “Carmen”, Bizet. A partir de 1918 se dedicó con más ahínco a la rama concertística a partir de canciones francesas y españolas, siendo su último recital en Londres en 1939. Son igualmente reseñables sus grabaciones, especialmente de *Sansón y Dalila*, así como su aparición en la película *Pandora and the Flying Dutchman* (1951), como la *Señora Montalvo* y su autobiografía (*Forsaken altars* Londres 1954, también publicada en Nueva York en 1956 como *All the Bright Dreams*).

Se conserva una carta muy afectuosa de ella a Schindler agradeciéndole el haberle acompañado al piano en uno de sus recitales en Nueva York.

⁴ Cfr. los datos biográficos en: Bourlignieux, Guy (2001). “Norberto Almandoz”. En Sadie, Stanley (Ed.). *New Grove Dictionary of Music and Musicians* [GDMM] 1 (p. 469). London: Macmillan Publishers.

Sagaseta Aríztegui, Aurelio (2002). “Norberto Almandoz”. En Casares, Emilio *et Allis* (Eds.). *Diccionario de la música española e hispanoamericana* [DMEH] 1 (pp. 298-300). Madrid: ICCMU.

⁵ Steane, J. B. (2008). “Marguerite D'Alvarez”. En *The Grove Book of Opera Singers*, Macy, L. (ed.) Oxford: Oxford University Press, p. 108.

Steane, J. B. (2001). “Marguerite D'Alvarez”. En GDMM 1 (p. 1099).

Alexander Borowsky (1889 Mitau, Rusia–1968 Waban, Massachusetts)⁶

Pianista ruso. Tras su infancia en Siberia su familia se instala en San Petesburgo a cuyo conservatorio se matricula tras haber recibido lecciones de su madre. Allí, su profesora será Essipova. Borowsky consigue la mención Arthur Rubinstein del conservatorio en 1912. Tras numerosos conciertos en Rusia decide hacer lo propio en el extranjero, pasando por Polonia, los Balcanes, Francia, Turquía, Alemania o Inglaterra. Sus contactos con Norteamérica empezaron a ser comunes hasta fijar su residencia allí en 1941. Entre sus méritos en los Estados Unidos destaca el hecho de haber sido profesor de piano en la Universidad de Boston.

En su correspondencia a Schindler se advierte la amistad y la admiración de este pianista ruso por la obra desarrollada y por la ayuda que ofrece a otros músicos emigrados también a Estados Unidos.

John Alden Carpenter (Park Ridge, Illinois 1876–Chicago 1951)⁷

Compositor norteamericano. Comenzó sus estudios de piano y teoría musical de la mano de Amy Fay y W. C. E. Seeboeck, llegando a graduarse en Harvard en 1897, bajo la docencia de John Knowles Paine. Durante ese periodo de formación ya comenzó a elaborar algunas de sus composiciones más características, como son las canciones y piezas para piano. Tras graduarse dedicó su tiempo tanto a los negocios familiares, ocupando la vicepresidencia de la floreciente industria paterna George B. Carpenter & Co., como a la composición. Tras su matrimonio (1900) escribió dos libros de música para niños *Improving Songs for Anxious Children* (1902) y *When Little Boys Sing* (1904).

Sus inquietudes musicales le llevaron a tomar lecciones con Elgar en Roma (1906) y con Ziehn en Chicago (1908). Como fue apuntado, entre sus prioridades musicales estaba el género cancionístico, el cual cultivó con fluidez en obras como *Little Fly* (1912), *Fog Wraiths* (1913), *Gitanjali* (1914), *Water Colors* (1916), *The Home Road* (1917), *Berceuse de guerre* (1918) o *Four Negro Songs* (1927). Por otro lado, suele argumentarse que su música instrumental delata cierta mixtura de estilos, especialmente en lo tocante a aprehensión de características sonoras de otros lugares ajenos al propio. Es el caso de *The Violin Sonata* (1913), *The Birthday of the Infanta* (1917-18), *Adventures in Pelambulator* (1914) o *Symphony n.º1*.

Otro de los aspectos llamativos de la obra de Carpenter son sus influencias jazzísticas, sin duda favorecidas por su estancia en Chicago. Tomando como referencia diálogos entre grupos instrumentales o patrones rítmicos poco convencionales, se advierte la influencia comentada en obras como *The Concertin* (1915), *Krazy Kat*

⁶ Cfr. <<http://www.bach-cantatas.com/Bio/Borowsky-Alexander.htm>> [consulta 1–12–2011].

⁷ Cfr. Pierson, Thomas (2001). “John Alden Carpenter”. En GDMM 2 (pp. 180-181).

(1921) o *A Little Piece of Jazz* (1925). Algunas de las obras referenciadas (por ejemplo, *The Birthday of the Infanta* o *Krazy Kat*), fueron compuestas para la escena, bien como ballet bien como pantomimas. Ésta es otra de las dimensiones a tener en cuenta en la producción de Carpenter, culminada por el ballet *Skyscrapers* (1923-24). En todo caso, también cultivó otras obras vocales revisadas y adecuadas a diversas agrupaciones en diferentes momentos de su vida (por ejemplo *Song of Faith*) y composiciones para orquesta, entre las cuales la más recordada tal vez sea aquella basada en el poema de Whitman *Sea Drift* (1933).

En su correspondencia de varios años con Schindler se constata sus consejos para la edición de sus obras en Schirmer y para los intérpretes en los conciertos de sus composiciones.

Mario Corti (Guastalla, Regio Emilia 1882–Roma 1957)⁸

Compositor y violinista italiano Comenzó sus estudios musicales con su padre y los continuó en el Liceo Musical de Bolonia con Massarenti (violín) y Martucci y Bossi (composición). Como violinista comenzó a realizar conciertos en torno a 1903, especializándose en principio en obras barrocas. En 1910 inició una amistad con F. Busoni la cual perduraría hasta su muerte. Un hito importante en su vida fue el traslado a Roma para hacerse cargo de un puesto en el conservatorio de Santa Cecilia. Su actividad concertística fue notable, tanto como solista como formando parte de agrupaciones de cuerda.

Se cartea con Schindler y le manda varias composiciones suyas para que las estrene en sus recitales y conciertos.

Charles Winfred Douglas (Osbeo, NY 1867 – Peekskill, NY 1944)⁹

Pastor episcopaliano que ejerció como organista y compositor. Se licenció en música en Syracuse en 1891. Durante su periodo de formación cantó en el coro de la catedral episcopaliana de St. Paul. Poco después obtuvo el puesto de organista de dicha catedral. Estudio en el General Theological Seminary y fue ordenado en 1899. En 1906 fue maestro de coro de la comunidad anglicana de St. Mary. Realizó un gran trabajo de investigación adaptando las melodías del canto gregoriano (que aprendió viviendo con los monjes de Solesmes emigrados en la Quar Abbey de la isla de Wright) a los textos ingleses de la iglesia americana episcopaliana, fruto del cual fue la edición en 1918 del *New Hymnal*. Compuso y editó himnos para el culto.

⁸ Cfr. <[⁹ Cfr. <<http://anglicanhistory.org/usa/csm/mhilarly/chapter14.html>>, <\[http://www.cyberhymnal.org/bio/d/o/douglas_cw.htm\]\(http://www.cyberhymnal.org/bio/d/o/douglas_cw.htm\)>, <<http://sedangli.wordpress.com/2011/04/05/historical-figures-ii/>> \[consultadas 1-12-2011\].](http://www.treccani.it/enciclopedia/mario-corti_(Dizionario_Biografico)/> [consulta 1-12-2011]</p></div><div data-bbox=)

Algunos de sus trabajos son *A Brief Commentary on Selected Hymns and Carols* (1936) y *Church Music in History and Practice* (1937).

Se conservan varias cartas cruzadas con Schindler donde se pone de manifiesto su amistad con él, bajo aspectos tan concretos como su criterio para estrenar algunos repertorios o su preocupación por su salud (invitándole a descansar con su familia numerosas veces).

Emma Eanes de Gogorza (1865-1952)¹⁰

Soprano norteamericana, casada en 1911 con el barítono estadounidense (de padres españoles) Emilio de Gogorza (1872-1949), desarrolló una brillante carrera operística en Nueva York, Londres y París.

Amplió sus estudios de canto con Mathilde Marchesi en París y debutó con *Romeo y Julieta* en 1889 en el Palais Garnier. Dos años más tarde triunfó en el Metropolitan Opera de Nueva York ininterrumpidamente hasta 1909, compaginándolo con actuaciones en el Covent Garden y la Royal Opera House de Londres. Se retiró en 1916.

La correspondencia que se conserva de la cantante con Schindler pertenece a su etapa final.

Manuel de Falla (Cádiz 1876–Córdoba, Argentina 1946)¹¹

Tras los músicos renacentistas, Manuel de Falla es la figura capital de la música española de todos los tiempos. En su infancia padeció algunas enfermedades que marcaron su carácter espiritual y, en ocasiones, obsesivo. Su madre fue la primera persona que le acercó a la música, ya que tocaba el piano, preocupándose de enseñar los primeros rudimentos del mismo a su hijo. A partir de esas primeras lecciones sus estudios de piano empezaron formalmente con Eloisa Galluzo y, posteriormente, con Alejandro Otero. Falla muestra inclinación por todas las artes y, ya instalado en Madrid, supera cursos de solfeo y piano en la Escuela Nacional de Música y Declamación. Aunque sus composiciones empezaron antes, es en 1899 cuando logra estrenar algunas de ellas. Comienza entonces una fructífera relación con personalidades musicales de la época, como es el caso de Felipe Pedrell (1901) o Joaquín Turina (1902). En 1907 se traslada a París desde donde realiza visitas puntuales a otras localidades europeas como Londres (1911), Milán (1912) o Niza (1913), donde estrena *La vida breve*. De vuelta a Madrid robustece sus contactos con los ballets rusos de Diaghilev y el compositor Igor Stravinsky. Se traslada a Granada donde fija

¹⁰ Cfr. Richard Somerset-Ward (2004). *Angels & Monsters: Male and Female Sopranos in the Story of Opera*. New Haven: Yale University Press.

¹¹ HARPER, Nancy Lee (1998). *Manuel de Falla: A Bio-Bibliography*. Westport: Greenwood. <<http://www.manueldefalla.com>> [consulta 1-12-2011].

su residencia hasta 1939, año en el que emigra a Argentina.

Según diferentes tendencias musicológicas, en su obra se pueden distinguir 3 etapas básicas. Un primer momento representado por la existencia mayoritaria de motivos populares (*Cuatro piezas españolas* (1908), *Siete canciones populares españolas* (1914) o la ópera *La vida breve* (1914)). La segunda etapa se da una vez tomado contacto en Francia con Stravinsky y el impresionismo francés. Las obras de este periodo son muy relevantes: *Noches en los jardines de España* (1915), *El amor brujo* (1915), *El sombrero de tres picos* (1916). Finalmente compone siguiendo patrones estilísticos propios del folklore musical castellano (*El Retablo de Maese Pedro* (1918) o *La atlántida*, completada por Halffner)

Oskar Fried (Berlín 1871–Moscú 1941)¹²

Instrumentista, compositor y director de orquesta. Sus inicios en el mundo de la música vinieron como instrumentista de viento. Así, su primer logro fue acceder a un puesto de trompa en la Palmgarten Orchestra de Francfort, donde había llegado en 1889. Desde entonces desarrolla varios trabajos de composición y orquestación, aunque sus éxitos empezarán a ser más notorios en el campo de la dirección orquestal. Su labor como difusor de obras de otros compositores fue notable, destacando las de Mahler, Busoni, Delius, Scriabin, Schoenberg y Strauss entre otros. En 1935 se instaló en la Unión Soviética, donde adquiriría la nacionalidad en 1941, año de su muerte.

Entre su producción compositiva destaca la ópera *Die vernarrte Prinzess*; la música vocal – orquestal *Verklärte Nacht*, *Das trunkene Lied*, *Erntelied*, *Die Auswanderer*; la música orquestal *Fantasie über Motive aus Hansel und Gretel*, *Adagio und Scherzo*, *Praeludium und Doppelfuge*; y otros trabajos como *3 zweistimmige Gesänge*

La correspondencia que se conserva de él con Schindler pertenece a los comienzos del siglo XX, durante su trabajo en Berlín.

Ossip Gabrilowitsch (San Petesburgo 1878–Detroit 1936)¹³

Pianista, compositor y director de origen ruso. Estudió en el conservatorio de San Petesburgo desde su infancia hasta 1894, piano con Arthur Rubinstein y teoría y composición con Navrátil, Lyadov y Glazunov. Se graduó en el conservatorio en 1894 y culminó su formación en Viena, bajo la docencia de Leschetizky.

Sus méritos como intérprete fueron reconocidos por toda Europa así como en América, donde desarrolló su labor a principios de siglo. Además, como intérprete,

¹² Cfr. Levitz, Tamara (2001): “Oskar Fried”. En: GDMM 9 (pp. 268-69).

¹³ Cfr. Aldrich, Richard; Methuen Campbell, Richard (2001). “Ossip Gabrilowitsch”. En: GDMM 9 (pp. 398-399).

fueron frecuentes sus desplazamientos por toda Europa.

Fue director de la Munich Musikverein entre 1910 y 1914, siendo su labor como director de orquesta más prolongada en la ciudad de Detroit desde 1918 hasta su muerte. Su llegada a Norteamérica vino precedida de una truculenta huída de Alemania donde llegó a estar encarcelado. El hecho de hacerse cargo de la dirección de orquesta ya mencionada no mermó sus capacidades pianísticas, las cuales siguió explotando paralelamente. Es reseñable que bajo su tutela se construyó el nuevo auditorio que habría de albergar los conciertos de la orquesta de Detroit. Otro mérito del compositor de origen ruso fue el de hacerse cargo de la dirección de orquesta de la Philadelphia Orchestra a partir de 1928.

Las composiciones que dejó no se caracterizaban por ser de gran envergadura, sino que gustó de la composición de piezas pianísticas. Aún así, algunas de sus obras más representativas son *Overture Rapsodie* para orquesta y *Elegy* para cello.

Mantuvo una correspondencia amplia con Schindler pidiéndole ayuda en posibles trabajos e intercambiando con él composiciones y direcciones de conciertos.

Rudolph Ganz (Zürich 1877-Chicago 1972)¹⁴

Compositor, pianista y director de orquesta. Comenzó estudiando cello con Friedrich Hegar y piano con Robert Freund y Carl Eschmann-Dumur, así como composición con Charles Blanchet en el Conservatorio de Lausanne. Su especialización en estos campos vendría de la mano de Blumer, Busoni y Urban. El éxito de sus primeras apariciones como director le condujo a giras por Europa y le abrió las puertas de los Estados Unidos y Canadá.

Enseñó en el Chicago Musical College 1901-58, del que fue presidente. Entre sus logros en América destacan también la dirección de la Orquesta Sinfónica de San Louis (1921–1927) o la de los Conciertos para Jóvenes de San Francisco y Nueva York (1938–1949), pero su importancia radica también en la difusión de obras algunas de las cuales no eran extremadamente conocidas para el público norteamericano, procedentes de músicos como Debussy, Ravel, Boulez, Honneger, Cage, Bartok, D'Indy, Korngold o Loeffler.

De forma curiosa las cartas que se conservan de él a Schindler son todas de 1900 durante sus actuaciones en Berlín, y ninguna de los EEUU a pesar de que compartían muchos intereses comunes en difusión de repertorios y en compositores y amigos comunes.

Friedrich Gernsheim (Worms 1839–Berlín 1916)¹⁵

Compositor, pianista y director de orquesta. Siendo un niño tomó sus primeras

¹⁴ Cfr. Hopkins, Charles (2001). “Rudolph Ganz”. En: GDMM 9 (pp. 516-517).

¹⁵ Jones, Gaynor G. (2001): “Friedrich Gernsheim”. En: GDMM 9 (p. 745).

lecciones musicales con Louis Liebe (piano y composición) y Ernst Pauer, y ya mostró buenas capacidades como pianista y violinista. Su llegada al Conservatorio Leipzig sirvió para completar su formación en piano (estudiando con Moscheles), teoría musical (con Hauptmann) y violín (con Ferdinand David). Con posterioridad, vivió en París (1955 – 1961), lugar donde pudo establecer contactos con músicos de la categoría de Lalo, Saint – Saëns, Rossini, Heller, Rubinstein o Liszt, al tiempo que continuaba sus estudios de piano ahora bajo la instrucción de Marmotel. Tras ello enseñó en el Städtisches Konservatorium für Musik de Berlín y ocupó puestos de dirección en Alemania (Colonia) y ejerció como profesor de composición (Akademie der Künste).

Su estilo es considerado como heredero de la vertiente conservadora alemana que encarnaba Brahms. Por ello, sus obras tienen un fuerte débito de la orquestación y la armonía de dicho compositor. El campo donde más destacó fue en la música de cámara (por ejemplo con sus *divertimenti*). No se sintió especialmente atraído por la escena, siendo su incursión programática más destacada su tercera sinfonía (*Mirjam*, 1888), destacando igualmente entre su producción el poema sinfónico *Zu einem Drama* (1910) o el *Cuarteto de Cuerda* n° 5 (1911).

Se cartea con Schindler durante su estancia en Stuttgart a comienzos de la primera década del siglo XX.

Julio Gómez (Madrid 1886–Madrid 1973)¹⁶

Compositor, crítico y musicólogo. Domingo Julio Gómez García, a quien sus estudios en el Conservatorio de Madrid, a partir de 1899, se llevaron a cabo bajo las enseñanzas de Andrés Monge, Manuel Fernández Grajal, Pedro Fontanilla, Felipe Pedrell y Emilio Serrano. Entre sus logros en este periodo destacan los premios en armonía (1902), piano (1904) y composición (1908). Su interés por la historia le llevó a realizar estudios universitarios en este campo, así como un doctorado, lo cual se reflejó en investigaciones concretas centradas en Manuel Canales, Blas de Laserna o Caballero. También desempeñó trabajos en el Teatro Real, en la dirección del Museo Arqueológico de Toledo o haciéndose cargo de la sección musical de la Biblioteca Nacional de Madrid y de la del Conservatorio de la misma ciudad.

Su obra deja evidencias de su interés por un nacionalismo basado en la tradición hispánica, insertando pues fuertes influencias venidas del folklore. Entre sus trabajos destacamos:

Música dramática: las zarzuelas *La gloria del inventor* (1909), *La deseada* (1926), *Himno al amor* (1917) o la tonadilla escénica *El pelele* (1924).

Música orquestal: *Intermezzo* (1908, rev. 1949), *Suite* (1915), *Balada* (1918-

¹⁶ Martínez del Fresno, Beatriz (2001). “Julio Gómez”. En: GDMM 10 (p. 128). En DMEH 3 (pp. 689-704).

1920), *Preludio y Romanza* (1924-25), *Cromos españoles* (1927). *Égloga* (1929), *Marcha española* (1929), *Concierto lírico* (1942)

Música vocal: *Coplas de amores* (1914), *14 poemas líricos* (1934), *A ejemplo de los árboles desnudos* (1935), *Cantares de España* (1944), *Tecelana* (1962)

Música de cámara: *Cuarteto plateresco* (1940-41), *Cuartetino sobre una danza popular montañesa* (1941), *Preludio y Scherzo* (1956)

Percy Grainger (Victoria [Australia] 1882–Nueva York 1961)¹⁷

Compositor, pianista y folklorista. Recibió sus primeras clases a cargo de su madre, debutando como pianista en Melbourne en 1894. Se abre entonces una etapa de seis años (1895–1901) en la que estudia en Francfort, en el Conservatorio Hoch, con James Kwast (piano) e Iwan Knorr (composición y teoría musical) entre otros. Una vez que deja Francfort se instala en Londres, hasta 1914, donde desarrolla una intensa labor como pianista y profesor, aunque durante este periodo también realizó giras por otros países, siendo especialmente notorias las realizadas junto a la contralto Ada Crossley. Cuando su fama como pianista estuvo consolidada, se ocupó de desarrollar firmemente sus capacidades como compositor. Además, se preocupó de recoger canciones folklóricas, especialmente inglesas, lo cual sería sumamente importante para la confección de sus obras.

Durante el periodo de la Primera Guerra Mundial se trasladó a Estados Unidos, donde pronto se granjeó las simpatías logradas en Europa gracias a su fama como pianista y compositor. Continuó con sus viajes por el mundo, siendo especialmente reseñables sus estancias en Dinamarca, ya que gracias a contactos con el etnólogo Evald Talg Kristensen entre otros elaboró obras musicales como su *Suite de Música Folklórica Danesa*. En los años siguientes, en Norteamérica, compatibilizó su faceta de educador con la composición para conjuntos musicales.

De acuerdo con lo expuesto, su estilo se muestra altamente influenciado por la música folklórica de diversos lugares del mundo, con especial incidencia en lo que se refiere a los países nórdicos. Igualmente, se palpa una notable inclinación hacia el reconocimiento de la música antigua.

La influencia de Grainger en los músicos australianos posteriores a él es evidente, pero fuera de su lugar de nacimiento también es considerado un músico que ha dejado una importante impronta. Es el caso de las islas británicas, donde sus trabajos de etnografía musical dieron pie a nuevas formas de entender la composición musical en compositores como el propio Benjamin Britten.

Fue un gran amigo de Schindler y se conservan tanto de él como de su mujer Rose una cartas llenas de afecto y agradecimiento por la acogida y ayuda prestada

¹⁷ Cfr. Gillies, Malcom; Pear, David (2001). “Percy Grainger”. En: GDMM 10 (pp. 269-273).

pro Schindler a su llegada a EEUU, estrenando obras suyas y ofreciéndole conciertos y recitales.

Carola Goya (España 1906-Nueva York 1994)¹⁸

Hija del actor Samuel Weller, adoptó el apellido Goya para su carrera como bailarina profesional. Aunque nació en España su nacionalidad era norteamericana. Estudió danza española en Nueva York y Madrid, y ballet en Nueva York con Michel Fokine en la Metropolitan Opera Ballet School. En 1927 fue la primera bailarina de danza española que dio un concierto en solitario en el Metropolitan Opera House, bajo la dirección de Mijail Fokin. Trabajó en la Compañía de Jose Greco, viajando por toda Europa y América entre 1947 y 1951. En 1954 formó pareja artística con el bailarín Matteo [Vittucci], con el que se casó en 1974; ambos dirigieron la Foundation for Ethnic Dance de Nueva York. Es co-autora (con Matteo) del manual *The Language of Spanish Dance: A Dictionary and Reference Manual*. Es considerada como una de las primeras bailarinas que dio la suficiente entidad a las castañuelas como para equipararlas a otros instrumentos solitas, portándolas en composiciones de autores españoles como Isaac Albéniz, Enrique Granados, Manuel de Falla o Joaquín Turina. Como instrumentista, son destacados sus conciertos con las orquestas Detroit Symphony o la Kansas City Philharmonic. Carola fue una de las grandes amigas de Kurt Schindler, a quien conoció siendo muy joven, y le escribía cariñosamente llamándolo “tío Kurt”.

Heinrich Grünfeld (Praga 1855-Berlín 1931)¹⁹

Violoncellista, hermano del también músico Alfred Grünfeld, se formó en el Conservatorio de Praga. En 1866 fue violoncello de la capilla del rey Guillermo de Prusia, dejándolo en 1876 para formar parte de la plantilla docente del Neue Akademie der

¹⁸ Cfr. Olarte Martínez, M. (2009) “Apuntes de Sevilla a través de intrépidas jovencitas americanas de los años 30: *Bienvenido Mr. Schindler*”. *Lo Andaluz Popular, Símbolo de lo Nacional* (pp. 95-111). Granada: Editorial de la Universidad de Granada/ CDMA.

<<http://hemeroteca.abc.es/nav/Navigate.exe/hemeroteca/madrid/abc/1994/05/18/071.html>> [consulta 1-12-2011].

<http://www.elpais.com/articulo/agenda/Carola/Goya/bailarina/elpepigen/19940518elpepiage_3/Tes> [consulta 1-12-2011].

<<http://www.nytimes.com/1994/05/17/obituaries/carola-goya-88-an-authority-on-spanish-dance-forms-dies.html>> [consulta 1-12-2011].

¹⁹ Cfr. Lengowski, Sara Janina (2010). *Biographical sketch of Moritz Mayer-Mahr*. Hamburg: University of Hamburg Music Research Institute,

<http://www.lexm.uni-hamburg.de/object/lexm_lexmperson_00001524> [consulta 1-12-2011].

Tonkunst de Berlín, donde permaneció ocho años. Dio muchos conciertos formando parte de un trío con los intérpretes Xaver Scharwenka y Gustav Holländer y posteriormente con el violinista Alfred Wittenberg y el pianista Moritz Mayer-Mahr.

Mantuvo contacto con Schindler durante sus años de trabajo en Berlín.

Karl Horwitz (1884 Viena–1925 Salzburgo)²⁰

Compositor y profesor de composición de origen austriaco. Estudió en la Universidad de Viena con Guido Adler doctorándose en 1906. Fue alumno de Schönberg y Zemlinsky entre 1904 y 1908, por lo que suele incluirse dentro del grupo de la Segunda Escuela de Viena. Su puesto más relevante fue la dirección de la Orquesta de la Ópera Alemana de Praga entre 1911 y 1915. En su biografía suele resaltarse su devoción por la música de Mahler, a quien homenajeó y en quien se inspiró para su ciclo de canciones para barítono *Vom Tode*. Otras obras de relevancia son el *Cuarteto para cuerda* Op. 6, el *Lied eines Knaben* (1920) o *Die Natch* (1923), destacables porque son lieder sus opus 1, 2, 3, 4, 7 y 9

En la correspondencia que se conserva de él con Schindler de la primera década del siglo XX se advierte su amistad y cómo comparten intereses y gustos comunes por repertorios y compositores vanguardistas y contemporáneos.

Eduardo López-Chavarri Marco (Valencia 1871–Valencia 1970)²¹

Polifacética figura referente de la Comunidad Valenciana a quien su longeva existencia le llevó a desarrollar una extensa obra de tipología muy variada. Su padre le facilitó el acceso a la cultura musical valenciana, no sólo no poniendo trabas sino alentándole en su vocación musical. Tras sus estudios básicos en la capital del Turia llevó a cabo en la universidad valenciana la licenciatura en Derecho, doctorándose en la Universidad Central de Madrid en 1900 (ejerció entre 1896 y 1908). También se sintió atraído por el dibujo, realizando algunos cursos en la Escuela Superior de Bellas Artes de San Carlos en Valencia. Otra de las facetas reseñables en la vida de López-Chavarri Marco fue su acercamiento, muy profuso, al mundo del periodismo, colaborando constantemente desde 1898 en el periódico “Las Provincias”, de la mano del director del mismo Teodoro Llorente Olivares. Como escritor, destacan obras como *Cuentos Lírics* (1907) –ejemplo de sus primeras narraciones cortas–, *De*

²⁰ Cfr. <http://www.biographien.ac.at/oeb1/oeb1_H/Horwitz_Karl_1884_1925.xml> [consulta 1-12-2011]. <<http://www.recmusic.org/lieder/h/horwitz.html>> [consulta 1-12-2011].

²¹ Cfr. Díaz, R. y Galbis, V. (2002): “Eduardo López-Chavarri Marco”. En DMEH 6 (pp. 1043–1048).

Díaz, R. y Galbis, V. (1993): “Homenaje a la familia López-Chavarri: Figuras de la historia musical valenciana”. <http://www.uv.es/rseapv/Anales/93_94/A_Homenaje_a_la_familia_Lopez-Chavarri.pdf> [consulta 1-12-2011].

l'horta i de la muntanya (1916) –acercamiento al ámbito territorial más próximo y a la tendencia modernista que preconizaba– o *Proses de viatge* (1930) –con un estilo más directo que el anterior.

En el plano musical, dentro del territorio nacional, bebió de fuentes como Francisco Antich y Felipe Pedrell, quien influyó sobremanera en su perspectiva en torno al arte musical. Fuera de España, adquirió conocimientos especializados de composición e instrumentación en París, estudiando también en Italia y Alemania. Uno de los aspectos más reseñables de la labor de López–Chavarri Marco fue la de recopilador de costumbres, especialmente musicales, en tierras valencianas y fuera de ellas (como fue el caso de determinados lugares de África a los que acudió como corresponsal del citado diario “Las Provincias”). Ello, como puede suponerse, le vinculaba de manera muy especial con la labor de Kurt Schindler en España y le sirvió en su trabajo como asesor en los coros de la Sección Femenina desde 1943. Además, su dilatada labor docente se germinó en el Conservatorio de Valencia, donde se consiguió la cátedra de Estética e Historia de la Música (1910)

Por otro lado, las investigaciones musicales de López–Chavarri Marco tienen una importancia muy significativa. Al margen de los innumerables artículos en revistas especializadas (fundamentalmente en “Ritmo” y en “Revista Musical Catalana”) y sus aportaciones constantes en conferencias, hay que destacar que de su pluma salen obras como *El Anillo del Nibelungo* (1902), los dos tomos de *Historia de la Música* (1914-16), el manual de folklore *Música popular española* (1927) o *Chopin* (1950).

Finalmente, como compositor estamos ante una figura de capital importancia, tanto por volumen de su obra como por amplitud de registros, trabajando tanto la música vocal como la instrumental, solista o de conjunto (todo ello favorecido, sin duda, por su capacidad para la dirección que también ejerció). En este ámbito consiguie entroncar la música valenciana popular y los referentes pasados, como Salvador Giner, hasta llevarlos a un nivel de sofisticación no alcanzado hasta entonces. Son ejemplos paradigmáticos de su producción *Llegenda* (1909), *Acuarelas Valencianas* (1910) o *El cantar de la guerra* (estrenada póstumamente 1981).

Hugo Kortschak (Graz, Austria 1884–Honolulu, Hawai 1957)²²

Violinista, nacido en Austria y nacionalizado en EEUU. Trabajó en la Chicago Symphony los años 1908-1916 y posteriormente en Pittsfield (Massachusetts) donde fundó el Berkshire String Quartet (patrocinado por Elizabeth Sprague Coodlidge), junto con Serge Kotlarsky, Clarence Evans y Emmeran Stoerber, dedicado en exclusiva a la música de cámara, que permaneció activo hasta 1941. Fue Decano de la Facultad de Música de la Yale University.

²² Saerchinger, Cesar (Ed.) (1918). “Hugo Kortschak”. En *International Who's Who in Music and Musical Gazetteer* (p. 186). New York: Current Literature Publishing Company.

Bajo los auspicios de Coodlidge organizó durante dos décadas el Berkshire Chamber Music Festival, razón de sus numerosos contactos epistolares con Kurt Schindler.

Hulda Lashanska²³

Soprano norteamericana, discípula de Marcella Sembrich, desarrolló la mayor parte de su carrera concertística en Manhattan; a los 18 años era una afamada pianista pero desde que Walter Damrosch la descubriera recondujo su carrera hacia el canto. Colaboró con Kurt Schindler en los conciertos de la Schola Cantorum y él fue piano acompañante de sus recitales numerosas veces, como consta en las cartas conservadas.

Renzo Massarani (Mantua 1898–Río de Janeiro 1975)²⁴

Compositor y crítico musical. Estudió en Roma con Respighi y formó parte del Grupo de los Tres junto con Labroca y Rieti. Aunque durante las décadas de los veinte y los treinta su labor era reconocida por los críticos italianos, sus trabajos no gozaron del favor del régimen mussoliniano en sus últimos años por lo que emigró a Brasil, adquiriendo la nacionalidad brasileña en 1945, y desarrollando su labor en este país (componiendo y elaborando críticas para publicaciones brasileñas).

En los años 20 mantuvo correspondencia con Schindler, mandándole composiciones y canciones para que las estrenara, pero nunca hace referencia a que él le contestara, posiblemente por las fuertes convicciones antifascistas de Schindler.

Lluís Millet i Pagès (Masnou 1867–Barcelona 1941)²⁵

Músico que ingresó en el Conservatorio de Barcelona en 1880 estudiando, en sus primeros pasos, con Miquel Font y Josep Rodoreda y, más adelante, con Felipe Pedrell y Carles G. Vidiella. Desde su juventud trató de aprovechar los conocimientos adquiridos amenizando al piano, en compañía de otros compañeros, en diferentes cafés barceloneses. Asimismo, se hizo cargo con diecisiete años de la dirección del Coro La Lira de Sant Cugat del Vallés. Su trabajos como pianista, especialmente el del Café Pelayo, le reportó amistades que influirían en la forja de su estilo, tales como Ailó, Vidiella, Albéniz o Vives. Es precisamente junto con éste último con quien funda el Orfeo Catalá (1891), institución con la cual se llevarán a cabo innumerables estrenos y a la cual dedicaría una parte sustancial de sus esfuerzos, apoyado por su nombramiento de director junto con el propio Amadeo Vives dos años después.

²³ *Cfr.*, además de los datos del epistolario de Schindler, las numerosas grabaciones en *Youtube* como <http://www.youtube.com/watch?v=zSFd7S1_UuE> [consulta 1-12-2011].

²⁴ *Cfr.* Waterhouse, John C. G. (2001). “Renzo Massarani”. En *GDMM* 16 (pp. 86-87).

²⁵ Aviñoa, Xosé (2002). “Lluís Millet I Pagès”. En *DMEH* 7 (pp. 976-81).

Entre sus méritos destaca la obtención del puesto de catedrático de solfeo, teoría musical y conjunto vocal de la Escuela Municipal de Música de Barcelona (1896) a la cual dirigiría desde 1930, la fundación y dirección de la barcelonesa capilla de Sant Felip Neri, la estructuración de la Escolanía de la Basílica de la Mercè (1906) o la creación de la “Revista Musical Catalana–Butlletí de l’Orfeo Català” (1904), a cuyas publicaciones hay que añadir la recopilación de artículos llevada a cabo en *Pel nostre ideal* (1917)

Su obra compositiva, imbuida por el modernismo de principios de siglo, se caracteriza por aglutinar un buen número de armonizaciones a las que se añaden obras, si bien no muy numerosas, sí significativas, tales como *Catalanesques* (1891), *Salve Regina* (1913), dos ciclos de canciones o *Cants espirituals* (1915 y 1921) o *El cant de la Senyera*, sobre un poema de Maragall.

Dos son los aspectos que conectan directamente a Millet con Schindler. Por un lado, ambos fueron armonizadores sagaces de canciones populares, especialmente para su adaptación coral, y por otro la promoción del mundo folklórico, en su caso catalán. De hecho, en 1921 desde la organización de las “Fiestas de la Música Catalana”, auspiciada por Millet, se premió a Kurt Schindler por su labor, con un galardón que antes había sido adjudicado, por ejemplo, a Felipe Pedrell.

Ildebrando Pizzetti (Parma 1880–Roma 1968)²⁶

Compositor crítico musical y director de orquesta, formó parte de la llamada “Generación de 1880” junto con Ottorino Respighi y Gian Francesco Malipiero. Estudió primero con su padre (pianista y profesor de música) y posteriormente con Giovanni Tebaldini y Telesforo Righi en el Conservatorio de Parma. Desde muy joven, sintió inclinación por el teatro, incluso al margen de la música, lo cual le sirvió para su labor futura. Fue a partir de su contacto con el poeta D’Annunzio cuando, al abordaje de la música incidental para *La nave*, utilizó el sobrenombre de Ildebrando da Parma. La composición fue complementada con clases en el Conservatorio de Parma y el Istituto Musicale de Florencia. En esta última ciudad, donde vivió entre 1908–1923, desarrolló la labor de director del Conservatorio (1918). Asimismo, ocupó puestos de relevancia en Milán y la Academia de Santa Cecilia de Roma (1936–1958). Pizzetti es recordado por trabajar, junto con Respighi y Zandoni, en el manifiesto para la tradición musical, abogando por la vuelta a parámetros pretéritos.

26 Cfr. Gatti, Guido M.; Waterhouse, John C. G. (2001). “Ildebrando Pizzetti “. En GDMM 19 (pp. 818-822).

Sciannameo, Franco (2004). “Black and White: Pizzetti, Mussolini and “Scipio Africanus””. *The Musical Times* 145 (1887), 25-50.

<<http://www.revistas.uchile.cl/index.php/RMCH/article/viewFile/14889/15308>> [consulta 1–12–2011]

De acuerdo con sus intereses ya expuestos, la ópera formó una de las grandes vertientes de desarrollo compositivo en Pizzetti. Uno de los rasgos estilísticos más característicos, denominado en ocasiones como “declamación Pizzettiniana”, extendía el arioso siguiendo las inflexiones de la lengua italiana. Junto con la música operística son destacables otros trabajos vocales, tales como la música coral y otras formas de menor envergadura dentro de esta tipología. Su conocimiento de la música renacentista le llevó a experimentar en composiciones para voz sin acompañamiento instrumental.

La correspondencia que se conserva de él con Schindler pertenece a su etapa docente en el Conservatorio de Milán (1923-1935).

Hugo Reichenberger (Munich 1873–Munich 1938)²⁷

Director de orquesta y compositor de origen alemán nacionalizado austriaco en 1925. Comenzó tomando lecciones de piano y teoría con Heinrich Schwartz, debutando como concertista con once años. En 1893 estudió en la Universidad de Munich las especialidades de Historia de la Ópera, Literatura, Antropología, Acústica y Filosofía. Uno de sus primeros puestos fue el de maestro de capilla y director orquestal en Arbeitlm (1894). Los sucesivos trabajos en Breslau, Aquisgrán y Bremen le llevaron al nombramiento de maestro de capilla en el Royal Hoftheater de Stuttgart. Tras su traslado a Francfort, donde desempeñó también el papel de maestro de capilla en la ópera de dicha ciudad, dirigió el estreno de *Salomé*, de Richard Strauss.

Pero sin duda su mayor logro fue el trabajo llevado a cabo en el Staatsoper de Viena, donde permaneció hasta 1935. Entre sus primeros hitos se encuentra el estreno en 1909 de *Elektra* de Richard Strauss y el abordaje de la dirección del *Anillo del Nibelungo* (1911). Con posterioridad, estrenó en 1918 *Jenufa*, de Leos Janacek, con quien mantuvo contactos epistolares. Todo ello fue salpimentado con apariciones dirigiendo en Berlín, Munich, Varsovia o Bucarest, El Cairo o Amberes. La muerte le sobrevino en Munich, ciudad a la que se trasladó tras dejar la ópera vienesa en 1935.

Entre sus composiciones destacan los cerca de 50 lieder, canciones para coro, romanzas para piano y violín, piezas para piano, una sinfonía, una obertura, su *Fantasia de primavera para orquesta* o las *16 variaciones sobre un tema de Mozart*.

Se conservan varias cartas de la primera década del siglo XX, los últimos años de Schindler en Alemania, donde expone sus ideas estéticas y compositivas.

Hugo Röhr (Dresde 1886–Múnich 1937)²⁸

Compositor alemán. Ejerció como director de orquesta en Augsburgo, Praga y

²⁷ Cfr. <<http://de.academic.ru/dic.nsf/dewiki/632711>> [consulta 1–12–2011].

²⁸ Cfr. <<http://de.academic.ru/dic.nsf/dewiki/632728>> [consulta 1–12–2011].

Breslau. Con posterioridad fue maestro de capilla y profesor de la Academia de la Música de Munich, teniendo, entre otros, a alumnos como Heinz Schubert, Paul Kühmstedt, Heinrich Sutermeister y Paul Ben-Haim. Fue el primer maestro de capilla de la orquesta del Teatro Nacional de Mannheim (1892–1896). Compuso música de cámara, pequeñas obras vocales y tres óperas: *Das Vaterunser* (1904), *Frauenlist* (1917) y *Coeur-Dame* (1927)

Dane Rudhyar [Daniele Chennevière] (París 1895–San Francisco 1985)²⁹

Pseudónimo de Daniel Chennevière, fue un artista francés, compositor, pionero de la astrología transpersonal moderna, y una de las fuentes de la New Age.

Suele argumentarse que durante su infancia padeció una enfermedad que le impedía desarrollar al completo sus capacidades lo cual le derivó hacia la música como fuente de desarrollo intelectual y expresión personal. Su primera aproximación al mundo musical vino a través del piano, comenzando sus estudios a los siete años y componiendo a los doce. Estudió en la Sorbona y en el Conservatorio de París, pero en 1916 decidió trasladarse a Nueva York, donde compuso las primeras piezas politonales que se estrenaron en los Estados Unidos. Estableció diferentes contactos en los Estados Unidos que le acercaron, entre otros campos, a la filosofía oriental y el conocimiento de las llamadas ciencias ocultas (por ejemplo desde el Zen japonés o el Budismo). Fue precisamente a partir de estos contactos cuando decidió adoptar el pseudónimo con el que ha sido conocido en nuestros días. Su nacionalización estadounidense se produjo en 1926, cuando su residencia estaba establecida en Los Angeles.

Su obra destacó por vincular la astrología con la psicología profunda, de manera que entendía que si bien la vida del hombre no estaba plenamente determinada por la configuración estelar sí existían ciertas fuerzas que influenciaban sobremedida los comportamientos humanos, sin llegar a condicionarlos totalmente. El concepto que manejó al respecto fue el de astrología armónica, y posteriormente astrología humanística. Los principales postulados que manejó en su juventud, tras apasionadas lecturas de Friedrich Nietzsche, fueron los de la tendencia cíclica del tiempo que encorsetaba las civilizaciones y la posición regresiva de la cultura occidental, lo cual le hizo mirar hacia nuevas formas de entender la vida y las relaciones humanas. Todo ello ya quedaba apuntado en su primera obra de gran magnitud, *Claude Debussy and the Cycle of Musical Civilization*, donde aprovechando determinadas tendencias al conocimiento externo propias de Debussy, Rudhyar extrajo consecuencias para lo que supondría con posterioridad su principal tarea de desarrollo filosófico las cuales, no obstante, no fueron bien recibidas por el editor quien las suprimió.

²⁹ Cfr: Oja, Carol J. (2001). “Dane Rudhyar”. En GDMM 21 (pp. 527-529).
<<http://www.khaldea.com/rudhyar/bio1.shtml>> [consulta 1–12–2011].

Son remarcables sus estudios sobre el valor estético de la disonancia en relación con aspectos teológicos, astronómicos y sociológicos. Su teoría sobre el “tono” enfatizaba la aceptación de la disonancia como parte integral de la diversidad cultural que guardaba una estrecha relación tanto con el entorno como con patrones espirituales intrínsecos a las personas. Los tratados que integran la mayor parte de sus escritos diseminados se hallan en las obras *Dissonant Harmony* (1928) y *The New Sense of Sound* (1930).

Su música, por tanto, responde a sus patrones estéticos, eligiendo texturas complejas que influenciaron a compositores como Ruth Crawford, Henry Cowell o Carl Ruggles. Entre sus primeras obras para orquesta reseñamos sus *Poèmes ironiques* (1914), *Vision Végétale* (1914) o *Dithyramb* (1919). Asimismo, compuso obras para grupos camerísticos, por ejemplo *Song Without Words* (1919) o los cuartetos para cuerda de su último periodo *Advent* (1978) y *Crisis and Overcoming* (1979)

A lo largo de su vida sus contactos con las artes fueron constantes, sintiéndose atraído tanto al margen de la música por la poesía y la pintura. Entabló amistad con Alice A. Bailey la cual, por su tendencia pionera hacia la New Age, le incitó a publicar en su editorial sus trabajos que, en origen, aparecían en la revista *American Astrology*. Fue precisamente la emergencia de la tendencia descrita la que dio popularidad a muchos de sus postulados, especialmente a partir de la publicación en 1970 de *The Practice of Astrology*. Poco antes fundó el “Comité Internacional para la Astrología Humanística”.

Otras obras destacables son *Tetragram* (1920–67), *Pentagram* (1924–26), *Syntony* (1919–24, rev. 1967) y *Granites* (1929) y, al margen de los estudios musicológicos reseñados, otros como *Rebirth of Hindu Music* (1928), *The New Sense of Sound* (1930) y el último *The Magic of Tone and the Art of Music* (1982). En una carta que le escribe a Kurt Schindler le propone un plan de estudios musicales donde se exponen todos sus planteamientos bajo el prisma de su concepto innovador de la música.

William Barclay Squire (Londres 1855–Londres 1927)³⁰

Musicólogo, crítico, director de la sección musical del British Museum, escribió para la 1ª ed. del diccionario Grove y la enciclopedia Britannica. Editó catálogos de diferentes bibliotecas inglesas (por ejemplo el catálogo de la música impresa del British Museum, el de la King’s Music Library o el de la biblioteca del Royal Colle-

³⁰ Cfr. Pérez Gutiérrez, Mariano (1985): *Diccionario de la música y los músicos*, 3 (p. 221). Madrid: Istmo. <<http://www.operas.com.ar/Music-Encyclopedia/80166/Squire,-William-Barclay-pag.2.htm>> [consulta 1–12–2011].
<<http://www.laenciclopedia.com/dBiografias/html/popBio.asp?Clave=2769>> [consulta 1–12–2011].

ge of Music) y obras de tecla de Henry Purcell. Asimismo, desarrolló su labor como crítico en publicaciones como *Saturday Review*, *Westminster Gazette*, *The Globe* o *The Pilot*.

Se conserva una carta de él a Schindler agradeciéndole la donación de partituras suyas a la sección musical del British Museum.

Deems Taylor (Nueva York 1885–Nueva York 1966)³¹

Compositor y crítico musical norteamericano. Tras su graduación en la Universidad de Nueva York (1906) desarrolló tareas periodísticas dedicándose a la crítica musical a principios de la década de los veinte. Poco después ejerció como editor del magazine “Musical America”. Obtuvo reconocimiento y fama por sus programas radiofónicos y transmisiones de ópera para la NBC. Editó con él varios arreglos de canciones en la editorial norteamericana Schirmer.

En sus trabajos literarios destacan obras como *Of Men and Music* (1937), *The Well – Tempered Listener* (1940) o *Some Enchanted Evenings* (1953)

Como compositor destaca la cantata *The Chambered Nautilus* (1916), la suite orquestal *Through the Looking Glass* (1919, revisión de 1922) y sus dos óperas más exitosas *The King’s Henchman* (1926) y *Peter Ibbetson* (1933) fechas de ambos. Posiblemente sea más recordado por sus aportaciones a la producción cinematográfica de Disney *Fantasia* (1940).

Publicó varias colaboraciones con Schindler de arreglos y armonizaciones de canciones europeas y norteamericanas, que se pueden consultar en muchas bibliotecas universitarias.

2. INTELECTUALES, FAMILIA Y AMIGOS DE KURT SCHINDLER

Elbridge L. Adams (1886–1934)³²

Abogado, fundador de la editorial Fountain Press (junto con James R. Wells) en Nueva York en 1929, fue amigo de Kurt Schindler desde antes de 1926, ya que ambos participaron en el homenaje a la etnomusicóloga Natalie Curtis³³ en el Hampton Institute ese año. En la correspondencia que se conserva entre Kurt Schindler y Elbridge L. Adams se comprueba la gran amistad que les unía.

³¹ Cfr. Pegolotti, James A. (2003). *Deems Taylor: A Biography*. Boston: Northeastern University Press.

³² Cfr. <<http://mulibraries.missouri.edu/specialcollections/privatepressefg.htm>> [consulta 1–12–2011].

³³ Kurt Schindler escribió un artículo sobre esta gran figura de los estudios etnomusicológicos americanos.

Felix Adler (Azley, Alemania 1851–Nueva York 1933)³⁴

Intelectual de origen judío cuya principal ocupación fue la de desarrollar una teoría de la ética aplicada a la dignidad y la moralidad. Hijo de un rabino que emigró de Alemania a Estados Unidos. Estudió en las universidades de Columbia y Heidelberg, donde le influenciaron grandemente las tendencias filosóficas neokantianas, doctorándose en filosofía.

En 1876 organizó la Sociedad de Cultura Ética e impartió varias conferencias dadas a conocer por los medios neoyorquinos de la época, novedosas por su postura de la existencia de una moral al margen de la teología. Esta filosofía de vida le llevó a crear el programa “Visiting Nursing”, para ayuda a personas sin recursos, o el embrión de lo que sería la Ethical Culture Fieldston School, lugar de escolarización para niños igualmente sin grandes posibilidades económicas.

Como docente en la Universidad de Columbia, creó y permaneció en la cátedra de Ética Social y Política, desde 1902 hasta su muerte. Algunas de sus obras más significativas son *Creed and Deed* (1878), *Moral Instruction of Children* (1892), *Life and Destiny* (1905), *The Religion of Duty* (1906), *Essentials of Spirituality* (1908), *An Ethical Philosophy of Life* (1918) o *The Reconstruction of the Spiritual Ideal* (1925).

Gerda Busoni (1862-1956)³⁵

Mujer del compositor y pianista Ferruccio Busoni (Empoli 1866–Berlín 1924) a quien conoció en Helsinki en 1888, profesor de Weill y Vogel. Gerda –de soltera Sjöstrand– era hija de un escultor sueco en Rusia. De la unión con Busoni (1890) nacerían dos hijos, uno de ellos pintor.

La correspondencia que se conserva de ella con Schindler es de la segunda década del siglo XX, en vida de su marido, ya que compartían amigos comunes y recepciones musicales de compositores contemporáneos de ellos.

Charles Richard Crane (1858-1939)³⁶

Hombre de negocios y filántropo americano, fue un controvertido arabista que acabó como anti-semita y defensor de las ideas nazistas. Enviado en 1917 en Rusia por el presidente Wilson para la Root Commission que precedió a la Conferencia de Paz de París, siguió su carrera diplomática en 1919 en Turquía, embajador de Chi-

³⁴ Cfr. <<http://www.ecfs.org/about/missionhistory/felixadler.aspx>> [consulta 1–12–2011].
<<http://bsec.org/reference/ethicalculture/history/felix.html>> [consulta 1–12–2011].

³⁵ Cfr. <<http://www.rodioni.ch/busoni/index8.html>> [consulta 1–12–2011].

³⁶ Cfr. <<http://www.websters-online-dictionary.org/definitions/Charles+Richard+Crane?cx=partner-pub-0939450753529744%3Av0qd01-tldq&cof=FORID%3A9&ie=UTF-8&q=Charles+Richard+Crane&sa=Search#906>> [consulta 1–12–2011]

na en 1920-21, volviendo a Nueva York y fundando en 1925 el Institute of Current World Affairs. Se conserva una carta fechada en 1917 de la esposa de Kurt Schindler, la actriz rusa Vera Androuchevitch, desde Washington, donde le invita a tomar con ellos el té para que le informe de las novedades políticas de Rusia.

Gustav Falke (Lübek 1853–Hamburgo 1916)³⁷

Poeta y novelista alemán, trabajó como librero y profesor de música, hasta que es comisionado por el gobierno local de Hamburgo para que se dedique sólo a escribir, cultivando esencialmente poesía y novela. Su obra literaria sirvió de modelo para muchas de las recopilaciones de canciones folklóricas propias del romanticismo famosos son *Mynheer der Tod* (1892), *Hohe Sommertage* (1902), y *Frohe Fracht* (1907).

Schindler compuso y editó unas canciones suyas, por lo que se conservan cartas con frases elogiosas de Falke hacia el joven músico.

Aurelio de Llano Roza de Ampudia (Caravia, Asturias, 1868–Madrid 1936)³⁸

Estudió como ayudante facultativo en la Escuela de Facultativos de Minas y Fábricas de Mieres desempeñando laboralmente un puesto relacionado con ello. Su buena posición le permitió desarrollar su afición por la investigación folclórica y arqueológica. En 1919 fue nombrado correspondiente en Asturias de la Academia de la Historia y delegado regio de Bellas Artes, alcanzando igualmente, en ese mismo año, reconocimiento por su publicación *El libro de Caravia*, en relación con los trabajos arqueológicos llevados a cabo años atrás. Puede intuirse el valor de Aurelio de Llano como informante para Kurt Schindler si se tiene en cuenta que el primero se dedicó desde entonces con gran ahínco y entusiasmo a recoger todo tipo de materiales folklóricos asturianos y a presentarlos en publicaciones como *Bellezas de Asturias de Oriente a Occidente*. Otras publicaciones de la época, imbuidas por el carácter propio de principios de siglo en toda España, son *Dialectos jergales asturianos. Vocabulario de la xiriga y el bron* o *Del folklore asturiano: mitos, supersticiones, costumbres*.

Según se hace constar en la bibliografía del autor, sus méritos fueron muchos y variados: como

Académico correspondiente de las Reales Academias de la Historia, de la Española de la Lengua y de la de Bellas Artes de San Fernando, además de la de San Luis

³⁷ Cfr. <<http://www.zeno.org/Literatur/M/Falke,+Gustav/Biographie>> [consulta 1–diciembre–2011].

<http://gedichte.xbib.de/biographie_Falke.htm> [consulta 1–diciembre–2011]

³⁸<<http://www.archivosdeasturias.info/servlet/pdw.Buscador?accion=cotrossel&idcenso=66&idfondo=111>> [consulta 1–12–2011].

de Zaragoza, de la de Ciencias Históricas de Toledo, de la de Ciencias y Artes de Cádiz y de la Sevillana de Buenas Letras; Socio de número de la Sociedad Española de Antropología, Etnografía y Prehistoria; Caballero y comendador de la Orden Civil de Alfonso XII y comendador con placa de la Real Orden de Isabel la Católica; Miembro correspondiente de la Real Academia de Arqueología de Bélgica, de la Academia Nacional de Ciencias, Bellas Letras y Artes de Burdeos, del Instituto Arqueológico del Imperio Germánico y del Museum Für Volkskunde de Viena.

Agnes M. Lynch (1898–1995)

Fue la secretaria personal de Kurt Schindler al menos durante los meses de mayo a octubre de 1926, durante la estancia de éste en Europa. Con un sueldo mensual de 40 \$³⁹ y trabajando en su casa de Nueva York [38 West 89th Street], ella le escribe semanalmente (ya que da su dirección para la correspondencia del músico) con las cartas y compromisos que le llegan, le manda los ejemplares de *Musical Digest* y *Musical American* a los que está suscrito para que esté al día. Llama poderosamente la atención que después de 25 cartas en seis meses ella le manda a Kurt Schindler un telegrama felicitándole por su matrimonio y rompe su relación epistolar con él⁴⁰.

Pilar de Madariaga Rojo (Madrid 1903–Madrid 1995)⁴¹

Química. Su padre fue militar participante en la contienda hispanoamericana de 1898, y al parecer bastante proclive a favorecer la formación científica de sus hijos. Su formación comenzó en el Colegio Alemán de Madrid y en el Instituto General y Técnico Cardenal Cisneros. Sus estudios superiores en Ciencias Químicas se llevaron a cabo en la Universidad Central de Madrid (1929). Como puede intuirse, fue

³⁹ Cfr. la carta fechada el 9/07/1926.

⁴⁰ Siguiendo la personalidad compleja de Kurt Schindler, pensamos que ésta fue otra estrategia del músico para romper con esta secretaria. Cfr. sobre su relación con las mujeres en Olarte Martínez, Matilde (2009). *Op. Cit.* (pp. 95-111).

⁴¹ Cfr. Olarte Martínez, Matilde (2011). “La mujer española de los años 20 como informante en los trabajos de campo pioneros españoles del ciclo vital”. En *Trans: Estudios sobre las Mujeres, Género, Feminismo, y Música* 15 <<http://www.sibetrans.com/trans/a355/la-mujer-espanola-de-los-anos-20-como-informante-en-los-trabajos-de-campo-pioneros-espanoles-sobre-el-ciclo-vital#top>>

Frontera Zunzunegui, M. E. (2010): “Notas sobre el itinerario formativo y académico de una científica española de la edad de plata: Pilar de Madariaga Rojo” <http://gredos.usal.es/jspui/bitstream/10366/83445/1/IPAS_FronteraZunzuneguiME_Notassobreelitinerario.pdf> [consulta 1–12–2011].

<<http://maestrasrepublicafeteugt.blogspot.com/2011/04/pilar-de-madariaga-rojo-notas-sobre-su.html>> [consulta 1–12–2011].

una pionera en acceder a este campo por su condición de mujer, si bien es cierto que a partir de la década de los veinte se produjo un tímido acceso universitario de las mujeres, bajo el amparo de la II República. Como estudiante, ingresó en el madrileño Instituto Nacional de Física y Química, en la sección de Espectroscopia, llevando a cabo y dando a conocer por publicaciones trabajos en colaboración con sus profesores, reputados químicos como Miguel Antonio Catalán Sañudo.

Pilar de Madariaga consiguió beneficiarse de las becas que, en el primer tercio del siglo XX, ofrecía la Junta para la Ampliación de Estudios e Investigaciones Científicas, concebida como un marco de actuación en el desarrollo científico de España. Ello le permitió completar su formación en los Estados Unidos entre 1929 y 1930 (Vassar College, Poughkeepsie, Nueva York). Igualmente, completó su formación en la Stanford University de California y en la Universidad de Columbia en Nueva York. Ayudó a Kurt Schindler en la organización de conciertos de música española para el Instituto de las Españas.

Entre 1933 y 1934 se dedicó a la enseñanza secundaria en Puertollano, manteniendo constantes vínculos con los docentes del Instituto Nacional de Física y Química y realizando estudios sobre la cantidad de mercurio albergado en el aire en las minas de Almadén. En 1937, cuando la Guerra Civil avanzaba recibió una invitación de la institución que la auspició en Estados Unidos para impartir docencia, pero no sería hasta años más tarde cuando se instaló en América impartiendo clases de español y compartiendo vínculos con exiliados de la Guerra Civil. Debido a las contingencias bélicas, su tesis doctoral se defendió en el Middlebury College (1949), en torno a la obra de Azorín, lo cual delata otra de las facetas más interesantes de la química, la literaria. A finales de la década de los sesenta regresó a Madrid alejada tanto de la docencia como de la investigación.

Beatrice Crosby de Menocal (ca. 1890-1960)⁴²

Hija del financiero neoyorkino Henry Ashton Crosby (1843-1917), pasó su infancia viajando con su madre por Alemania viviendo en Dresden. En 1909 se casó con Daniel de Menocal, un banquero de origen cubano, viajando por todo el mundo; en China vivieron entre 1910 y 1914, asentándose en New Hampshire y Boston. Betty era hermana de Josephine May Ashton Crosby, la mujer del banquero Allan Forbes; hermana del diplomático Sheldon Leavitt Crosby (Chuffy), que ocupó diferentes carteras en Londres, Bangkok, Viena, Roma, Estocolmo, Río de Janeiro, Estambul, Varsovia y París, destacando sus dos estancias en Madrid (como secretario en 1914-15 y como cónsul en 1930-32) donde participaba de las tertulias culturales de Kurt Schindler. En la carta que él recibe de ella, fechada en París, 15 de junio de 1932,

⁴² Cfr. *Crosby family papers, Massachusetts Historical Society*, <<http://www.masshist.org/findingaids/doc.cfm?fa=fa0105>> [consulta 1-12-2011].

le recuerda la amistad durante tantos años (forjada seguramente en los conciertos privados realizados en su residencia neoyorquina), le invita a su casa y se despide con el saludo alemán.

Federico de Onís (Salamanca 1885–Puerto Rico 1966)⁴³

Profesor y escritor. Se doctoró en la Universidad de Madrid. Fue profesor de la Universidad de Columbia, formando parte del conjunto de españoles que se dedicaron a fomentar el uso lingüístico y cultural del hispanismo. En su última etapa vital, fue director del Departamento de Estudios Hispánicos de la Universidad de Puerto Rico.

Tras un periodo de formación en España recaló en los Estados Unidos, donde desarrolla la mayor parte de su vida y, en consecuencia, de su quehacer investigador y docente; desde su trabajo de catedrático en la Universidad de Columbia impulsó la creación y el desarrollo de la Casa de las Españas, futuro Hispanic Institute, donde pasaron grandes intelectuales y artistas del mundo hispánico a impartir conferencias, recitales, conciertos, etc; con él colaboraron Pilar de Madariaga y Caridad Rodríguez Castellanos. Tuvo un contacto fluido con algunos de los intelectuales más notables de la época, como es el caso de Unamuno, Menéndez Pidal u Ortega y Gasset, aunque en determinados momentos se alejara de alguno de ellos como fue el caso de Unamuno. Desde su papel como miembro de la Hispanic Society of America, se esforzó por crear nuevos departamentos de español en diversas universidades. Asimismo, se ocupó de facilitar la estancia de otros españoles notables que pasaron por Nueva York. Tal vez, el caso más recordado sea el de Federico García Lorca (a quien acompañó en actividades sociales, representaciones teatrales, musicales...), quien también urdió en su periodo norteamericano una nutrida red de contactos.

Colaboró en innumerables publicaciones periódicas a uno y otro lado del Atlántico, convirtiéndose en un referente del modernismo. Sus ediciones fueron también muy relevantes, tales como *Vida* de Diego Torres Villarroel (1912) o *Los nombres de Cristo* de Fray Luis de León, así como el resto de su producción literaria, entre la cual se encuentran *Sobre la transmisión de la obra literaria de Fray Luis de León* (1915), *El español en los Estados Unidos* (1920), *Jacinto Benavente* (1923), *El Martín Fierro y la poesía tradicional* (1924), *Ensayos sobre el sentido de la cultura española* (1932), *Antología de la poesía española e hispanoamericana (1882-1932)* (1934).

En su correspondencia con Schindler se constatan las numerosas actividades

⁴³ Cfr. García Morales, Alfonso (1988): “Federico de Onís y el concepto de modernismo: una revisión”. *Revista iberoamericana* 184-185, 485–506.

<<http://magazinmodernista.com/2008/10/17/recordando-a-federico-de-onis/>> [consulta 1–12–2011].

que organizaron para difundir la cultura española a través de la música de tradición oral.

Walter Pach (Nueva York 1883–Nueva York 1958)⁴⁴

Vinculado con el arte moderno, las facetas más conocidas de Pach fueron las de crítico y pintor, las cuales compatibilizó con su labor como docente en Berkeley, en la Universidad de California. Asimismo, ejerció como profesor en la Universidad de México.

Una de sus principales aportaciones fue la de acercar al mundo norteamericano el arte moderno, a partir, sobre todo, de las traducciones de libros del contexto europeo (facilitadas por su condición políglota) y de la generación de volúmenes propios así como artículos de investigación. No es de extrañar que se cruzara correo con Kurt Schindler en tanto en cuanto Pach mantuvo relación con un nutrido grupo de intelectuales de todas las artes no sólo dentro de Estados Unidos sino, especialmente, en Europa y México, lo cual dio lugar, entre otros logros, a la creación de la Armory Show (1913) que actuó como puente para muchos pintores y escultores a uno y otro lado del Atlántico.

Sus primeras aproximaciones a las manifestaciones artísticas vinieron de la mano del negocio fotográfico de su padre, con el cual se acercó al mundo de las galerías de exposiciones. De hecho, su residencia no era muy lejana del Metropolitan Museum of Art neoyorquino. Se graduó en artes en 1903, en el City College of New York e inmediatamente empezó a empaparse de las tendencias pictóricas foráneas con visitas al extranjero. Sus estudios fueron completados con su paso por la New York School of Art y por la Academie Ranson de París. Entre los docentes que marcaron sus primeros trazos destacan William Merritt Chase y Robert Henri. Su tendencia hacia el conocimiento de la pintura francesa se manifestó en los primeros artículos referidos a dicha temática, los cuales nacieron de sus primeros viajes europeos en compañía, por ejemplo, del propio Chase.

Su primera exposición se llevó a cabo en la Pennsylvania Academy of Fine Arts, en 1905 y, a partir de ese momento, sus esfuerzos se centraron por promocionar su obra a través de escritos y visitas a Europa. A tenor de la buena acogida, entre sus logros más evidentes destaca la traducción y publicación de la obra de Fauré *Historia del Arte* (entre 1921 y 1930). Pero sus aportaciones no se limitaron a hacerse eco de las obras de otros autores, llegando a influenciar a través de obras propias a sus contemporáneos, como fue el caso de *Ananias, or the False Artist* (1928), la cual, en todo caso, también recibió críticas de sectores que no aceptaban su punto de

⁴⁴ Cfr. <<http://www.aliceklauber.museumartistsfoundation.org/Walter%20Pach.htm>> [consulta 1-12-2011]. <<http://www.dictionaryofarthistorians.org/pachw.htm>> [consulta 1-12-2011].

vista moralista. Tras su paso por Francia y posterior retorno a Estados Unidos, donde ocupó el cargo de Director General de determinadas exposiciones, Pach recaló en México (1942), lugar en el que siguió ejerciendo la docencia.

Felix Poppenberg (Berlin 1869–Berlin 1915)⁴⁵

Ensayista e historiador que comenzó sus estudios universitarios en la Friedrich–Wilhelm Gymnasium de la Universidad de Berlín, dedicó parte de su obra al estudio de Zacharias Werner y Maeterlinck. Algunas de sus obras fueron *Northen Portraits*, *The Art of Books*, *The New Scene*. *The Living Garment* o *Rococo*. Formó parte de la “Goethe Society” y de la *Society for German Literature*, al tiempo que desempeñó cargos en el Imperial y Real Museo de las Artes y la Industria Austro–Húngaro.

Merle Proctor⁴⁶

Residente en Nueva York, auspició conciertos privados de Kurt Schindler organizados por el Departamento de español de la Universidad de Columbia; ella y su marido Jules coincidieron en varios viajes a España en los años 30, como se recoge en el epistolario y en la colección fotográfica de Schindler.

Ángel del Río (1901 Soria–1962 Nueva York)⁴⁷

Residió en Estados Unidos desde 1926, por lo que toda su labor científica como escritor y docente se llevó a cabo en dicho país, más concretamente en la Universidad de Columbia, donde llegó a ser Catedrático de Lengua y Literatura Española. Fue parte central del Hispanic Institute y la Casa de las Españas junto con personalidades de la época como Federico de Onís, Eugenio Florit y Andrés Iduarte. A la muerte del primero (1954) se hizo cargo de la dirección de los organismos reseñados, encargados de la promoción del estudio hispánico, así como de la “Revista Hispánica Moderna”, fundada en 1934, que vio desarrollar un buen número de sus aportaciones.

Además de otras obras en colaboración, entre sus aportaciones destacan *El concepto contemporáneo de España* (1946), *Historia de la literatura española* en dos volúmenes (1948), *Vida y obras de Federico García Lorca* (1952), *Estudios galdosianos* (1953) *Antología general de la literatura española: verso, prosa, teatro* (1954), *Introducción a Poeta en Nueva York* (1958) –amparado por el estrecho contacto con el poeta durante su estancia norteamericana, quien le llegó a dedicar alguno

⁴⁵ Cfr. <<http://home.nordnet.fr/~jgrosse/obs/persona.htm>> [consulta 1–12–2011].

The New York Times 2 September 1915 <<http://query.nytimes.com/mem/archive-free/pdf?res=F50913FD385B17738DDDAB0894D1405B858DF1D3>> [consulta 1–12–2011].

⁴⁶ Cfr. Olarte Martínez, M. (2009). *Op. Cit.* (pp. 95–111).

⁴⁷ Cfr. *Thesaurus*. Tomo XVII. Núm. 2 (1962). “La muerte de Ángel del Río” <http://cvc.cervantes.es/lengua/thesaurus/pdf/17/TH_17_002_269_1.pdf> [consulta 1–12–2011]

de sus poemas— o *El mundo hispánico y el mundo anglosajón en América. Choque y atracción de dos culturas* (1960). Asimismo, en su faceta promotora del saber hispánico, se encargó de la edición de obras, tales como *Obras completas de Gaspar Melchor de Jovellanos* (1935), *Moralistas castellanos* (1950) o *Responsible freedom in the Americas* (1955).

Caridad Rodríguez Castellanos (Besullo, Asturias 1886–Madrid 1972)⁴⁸

Caridad Rodríguez, al igual que sucedió con sus hermanos, tuvo acceso a una formación intelectual muy bien encauzada. Su familia estuvo vinculada a la Iglesia Evangélica de España, lo que facilitó que sus primeros estudios se llevaran a cabo en el llamado Instituto Internacional, con estrechos vínculos con dichas asociaciones religiosas. Tras estudiar el bachillerato en el Instituto Internacional de Señoritas obtuvo el título de maestra en la Escuela Normal de Oviedo y ejerció durante diez años dicha carrera. Al parecer logró ser becada por la Junta de Ampliación de Estudios de Investigaciones Científicas para completar su formación en los Estados Unidos. Con total certeza residió en 1925 allí, en tanto en cuanto formó parte del Middlebury College como instructora del departamento de español. De la correspondencia con Schindler se constata su vinculación laboral, en 1932, con la Universidad de Columbia (Barnard College). Tras un retorno a Europa, en 1940 volvió a encargarse de la docencia en el departamento de español del citado Barnard College durante otros tres años más, momento en el que decidió regresar a su localidad natal

La relevancia de Caridad Rodríguez como informante de Schindler es evidente. Al igual que sucedió con otras mujeres relevantes (véase por ejemplo el caso de Pilar de Madariaga) Schindler buscó en la mujer, a veces anónima a veces no, una fuente de información de primer orden. En este caso la formación académica de la informante la hacía representar un manantial de conocimiento para el musicólogo, con quien coincidió en la organización de determinadas actividades de la Casa de las Españas de la Universidad de Columbia fundada en 1930 por Federico de Onís.

Blas Taracena Aguirre (Soria 1895–Madrid 1951)⁴⁹

Arqueólogo. En 1915 entró a formar parte del Cuerpo Facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos. Como director del Museo Numantino de Soria y de las excavaciones de Numancia desarrolló un papel esencial para el conocimiento pretérito de la provincia de Soria, pero su labor no se limitó a ella sino que sus trabajos sirvieron para dar a conocer restos arqueológicos de otros lugares, especialmente de las comunidades Navarra y Riojana. Director de Museo Arqueológico Nacional en

⁴⁸ Cfr. Olarte Martínez, M. (2011). *Op. Cit.*

⁴⁹ Cfr. <<http://www.cervantesvirtual.com/buscador/?q=taracena>> [consulta 1-12-2011].
Olarte Martínez, M. (2009). *Op. Cit.* (pp. 95-111).

1939 y Secretario del Instituto de Arqueología de CSIC desde 1943, elaboró cuantiosos escritos relacionados con su campo de estudio, siendo una reconocida autoridad cuando murió. Dentro de su extenso legado bibliográfico destacan los escritos que pueden consultarse en la revista *Príncipe de Viana*, especialmente dedicadas a las excavaciones de Navarra (compendiadas en publicación por el CSIC) y otras obras como la *Guía Artística de Soria y su provincia*, *Invasiones germánicas en España durante la segunda mitad del siglo III*, *Arte romano*, *arte paleocristiano*, *arte visigodo*, *arte asturiano* o *Numance*. En sus análisis contextualizados da a conocer descubrimientos sumamente relevantes, como por ejemplo la necrópolis de Deza, y deja abierta la puerta a investigaciones que le sucederían en el tiempo. Ello, no obstante, no evitaba ciertas discrepancias con intelectuales de la época como Julio Martínez Santaolalla.

A través de la correspondencia del año 1930, se constata que se trataba de un gran amigo del catedrático Ángel del Río y que fue presentado a Kurt Schindler durante sus trabajos de campo en Soria, facilitándole al músico muchos medios materiales para dichas recopilaciones. Además, logró que el Museo Numantino y la sociedad Económica Numantina de Amigos del país subvencionaran sus trabajos de campo en la provincia Soriana.

Ewald Schindler (Berlín 1888–Nueva York? 1955)⁵⁰

Actor, director de escena y productor operístico. Único hermano de Kurt Schindler. Ingresó como director de escena de la ópera de Dusseldorf gracias a Bruno Walter, con quien había trabajado ayudándole en las labores propias de dicho puesto en el Statische Opera-Berlin. El advenimiento del régimen hitleriano en Alemania le hizo trasladarse a Checoslovaquia con su mujer Nora (tomaría esta nacionalidad en 1939) erigiéndose en director de la ópera en el Deutsches Theatre de Praga y profesor en la State Deutsche Akademie Fur Musik and Verstellende Kunst. Huyendo de nuevo de Hitler en 1940 llegó con su familia a Italia, lo cual no acabó con su complicado periplo ya que allí estuvo recluido durante once meses en un campo de concentración. En 1941 llega a Estados Unidos y se convierte en director del King-Smith Playhouse, fundando su propia escuela de arte dramático (“The Playhouse Studio”). En su trabajo como actor conservamos tres títulos *Vergebens* (1911), *Die weiße Sklavin* (1911) y *August der Starke* (1936)

Vera Androuchevitch Schindler (Odessa 1890–Nueva York 1918)⁵¹

⁵⁰ Cfr. <<http://www.nypl.org/archives/4654>> [consulta 1-12-2011].
<<http://www.imdb.com/name/nm0771837/>> [consulta 1-12-2011]
<<http://www.cyranos.ch/smschi-d.htm>> [consulta 1-12-2011]

⁵¹ Cfr. <<http://query.nytimes.com/mem/archive-free/pdf?res=F60D13F63F5F13738DDDAC>>

Actriz y esposa de Kurt Schindler desde 1916, cuando el musicólogo, ya director de la Schola Cantorum, la conoció durante su trabajo de campo en tierras rusas. Colaboraron en la adaptación al inglés del himno ruso en 1917. Su madre era directora del Teatro Municipal de Odessa. Su prematura muerte a causa de una neumonía se produjo en 1918.

William R. Sheperd (Charleston, Estados Unidos 1871–Berlín 1934)⁵²

Cartógrafo e historiador doctorado por la Universidad de Columbia (1896). Tras un periodo de formación en Berlín regresó a la Universidad de Columbia como profesor de historia. Se especializó en historia latinoamericana y desarrolló numerosas conferencias dedicadas a este ámbito. Algunas de sus obras más representativas son *Historical Atlas* (1911), *Latin America* (1914) y *The Hispanic Nations of the New World* (1919).

Él fue uno de los informadores del claustro de profesores de Columbia que avalaron el proyecto de Schindler de recogida de folklore español, que presentó Onís; éste da testimonio de que Sheperd elogió tanto al proyecto como a la persona de Schindler.

Josef Arnold Weissberger [Pepé] (Austria ca. 1880-EEUU 1954)⁵³

Anticuario austríaco que adquiere la nacionalidad española en 1914, el mejor amigo de Schindler. Colaborador en sus trabajos de campo en España y Portugal. Sus negocios se extendían por toda Europa (especialmente Viena y Praga) llegando a tener conexiones con América, favorecido por su residencia, a caballo entre España y Nueva York. A partir de 1914, tuvo un prospero negocio de anticuariado con sede madrileña, “Galería de Arte”, donde ofrecía a la venta una serie de objetos de la compra directa a particulares de reventa de otras casas anticuarias. Pero su gran negocio fue su colección particular en su casa de Zurbano 5, donde llegó a poseer

0994D9415B868DF1D3> [consulta 1–12–2011].

<<http://chroniclingamerica.loc.gov/lccn/sn83030214/1919-01-29/ed-1/seq-111;words=VERA+Vera+SCHINDLER+Schindler+Androuchevitch>> [consulta 1–12–2011].

⁵² Cfr. <<http://www.britannica.com/EBchecked/topic/539945/William-Robert-Shepherd>> [consulta 1–12–2011].

⁵³ Cfr. Aguiló Alonso, María Paz (2003). “La fortuna de las colecciones de artes decorativas españolas en Europa y América: estudios comparativos”. En Miguel Cabañas Barrio (Coord.). *El arte español fuera de España* (pp. 275-290). Madrid: Biblioteca de Historia de Arte, CSIC, 2003.

<<http://digital.csic.es/bitstream/10261/13035/1/arte%20fuera%20275.pdf>> [consulta 1–12–2011].

Olarte Martínez, M. (2009). *Op. Cit.* (pp. 95-111).

objetos de gran valor, ya que por las manos de Weissberger pasaron piezas importantes del patrimonio español. Se ha constatado que la primera subasta de arte español en Nueva York en 1921, “Spanish Art Treasures” (considerada la subasta pública más importante norteamericana) fue la colección madrileña de Herbert Weissberger, supuesto hijo de J. A. Weissberger y gran amigo también de Kurt Schindler. En estos años donó una importante colección de pinturas dieciochescas al Museo del Prado en España y al museo de artes decorativas de Praga [u(p)m].

Durante la guerra civil española colaboró con instituciones norteamericanas como la American Friends Service Committee o la Spanish Child Welfare Association; para ellas recopiló dibujos realizados por niños españoles residentes en zonas republicanas en 1937 y montó exposiciones para recaudar fondos, como la de los almacenes Lord & Taylor’s de Nueva York en mayo de 1938. Seguramente debido a esta implicación personal en el bando que no ganó la guerra, no regresó a su domicilio de Madrid y al terminar la guerra civil toda su colección personal fue incautada y depositada en el Museo Nacional de Artes Decorativas; aunque algunos bienes le fueron devueltos, la mayoría se conservan como fondo permanente de dicho museo.

Su relación con Kurt Schindler era muy estrecha; fue uno de sus albaceas, llegando a un acuerdo con Onís para publicar de manera póstuma su *Folk Music and Poetry of Spain and Portugal*. Como se conserva por el epistolario de Schindler, se encargó de manera especial de que el hermano de éste, Ewald, pudiera instalarse con su familia en Estados Unidos y que recibiera todo lo dispuesto por su hermano en su testamento.

POST DATA

La tipología del resto de corresponsales de Kurt Schindler es muy amplia, y va desde estudiantes americanas de cultura española que contactaron con él despertándose el interés por la música y costumbres de la península ibérica, como es el caso de Lelia R. Kelly⁵⁴, a artistas que responden a ese perfil y además aprovecharon para estudiar y aprender acerca de sus inquietudes en Europa (como por ejemplo la pintora Gwendolyn Gibbons⁵⁵, quien aprovecharía su paso europeo para estudiar en Siena escultura con Corsini). Entre este conjunto de corresponsales muchos son los que quedan por rescatar con mayor detenimiento. A modo ilustrativo referimos a Georges Morozoff, Henriette Bagger, Marian Riefstahl, Robert Rosenbluch, Lillie Sangcollins, Edna L. Sherman, Ludmila Shpitpaikora, Wilhelm Stengel, Herbert M. Teet, Bert Weissberger, Rita W. Wolf, Louise Wolf, Wolf Wolfensohn, Cyrus Adler,

⁵⁴ Olarte Martínez, M. (2009). *Op. Cit.* (pp. 95-111).

⁵⁵ Olarte Martínez, M. (2009). *Op. Cit.* (pp. 95-111).

Giuseppe Bico, Wolf Donndorf o Nora Nikisch Schindler⁵⁶.

El trabajo etnográfico de Kurt Schindler posee unas potencialidades inmensas que están siendo destacadas, especialmente en los últimos tiempos, con un gran entusiasmo. No obstante, un acercamiento como el propuesto a partir de sus corresponsales, nos muestra cómo su labor distaba grandemente de la faceta tradicional del antropólogo – recopilador (especialmente en su época) a quien frecuentemente se le perfilaba como una persona que tenía en su libreta de campo y máquina de escribir a sus más leales y firmes compañeros.

Al margen de estos recursos, Kurt Schindler se caracterizaba por urdir una red de contactos muy selecta a uno y otro lado del mundo. Así, entabló infinidad de relaciones personales ligadas, algunas más que otras, directamente a su propósito investigador. El análisis de sus fuentes de información deriva en una retahíla de personajes de gran interés para la vida intelectual o social de la época. Por ello, su posición como bisagra entre el mundo norteamericano y europeo se pone de relieve y permite valorar sus trabajos más allá de la mera operatividad que surge tras las transcripciones o armonizaciones musicales.

⁵⁶ <<http://deposit.ddb.de/online/exil/swkatalog/n/34180.htm>> [consulta 1–12–2011].